

**AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA:
AUMENTOS PROPUESTOS EN LA TARIFA PARA SERVICIO Y USO DEL ALCANTARILLADO**

Aumentos de tarifas

En la audiencia pública del 23 de junio de 2015, el Departamento de Servicios Ambientales (*Environmental Services Department*) propondrá un aumento general de fondos hasta del 5.5% para servicios de alcantarillados sanitarios a partir del 1 de julio de 2015 y hasta el 30 de junio de 2016. Hay distintos montos para cada categoría de clientes mencionada a continuación. Cuando se suman con las categorías comercial e industrial, el aumento total de fondos es hasta del 5.5%. Para obtener más información, consulte la sección de asignación de costos de este aviso sobre tarifas. Si el Concejo Municipal acepta estos aumentos propuestos, las tarifas mensuales para los hogares residenciales se verán afectadas como sigue:

**CARGOS POR SERVICIO Y USO DE ALCANTARILLADO
CALENDARIO DE TARIFAS PROPUESTAS
2015-2016**

TARIFAS PARA CATEGORÍAS DE CLIENTES RESIDENCIALES

	2014-15		2015-16		CAMBIO MENSUAL
	TARIFAS ACTUALES		TARIFAS PROPUESTAS		
	<u>Por mes</u>	<u>Por año</u>	<u>Por mes</u>	<u>Por año</u>	
Residencias unifamiliares	\$33.83	\$405.96	\$33.75	\$405.00	-\$0.08
Conjunto multifamiliar (por unidad)	\$19.35	\$232.20	\$22.62	\$271.44	\$3.27
Casa móvil, por unidad	\$19.39	\$232.68	\$25.48	\$305.76	\$6.09

Este aviso también incluye los posibles aumentos en los fondos del servicio y uso de alcantarillado hasta del 7% en el año fiscal 2016-2017, efectivos a partir del 1 de julio de 2016 y en el año fiscal 2017-2018, efectivos a partir del 1 de julio de 2017. El Concejo Municipal fijará las tarifas exactas más cerca del 1 de julio para cada año fiscal posterior, hasta del 7%, basándose en cálculos refinados.

Fecha de vigencia de los aumentos de tarifas

Si el Concejo Municipal aprueba los aumentos propuestos en su reunión del 23 de junio de 2015, sus cargos por servicio y uso de alcantarillado aparecerán en la factura de impuesto a la propiedad correspondiente al año fiscal 2015-2016, la cual vencerá el 1 de noviembre de 2015. Si el Concejo no aprueba los aumentos de tarifa propuestos, las tarifas actuales seguirán vigentes. El Concejo podrá aprobar aumentos de estas tarifas de cualquier monto, hasta el máximo expresado en el aviso.

Si necesita ayuda para determinar el impacto que los cambios propuestos en las tarifas tendrán sobre su propiedad, o si tiene preguntas, por favor llame a nuestro Centro de Atención al Cliente al (408) 535-3500.

Fecha límite para objeciones: 19 de junio de 2015

Si desea presentar una objeción a los aumentos propuestos en las tarifas de servicio y uso del alcantarillado, usted debe seguir estas reglas para que su objeción sea incluida en la lista oficial presentada al Concejo Municipal:

- Las objeciones deben ser por escrito y recibidas por la Ciudad antes del cierre del período de objeciones de 45 días, el 19 de junio de 2015.
- El Concejo Municipal aceptará testimonios orales y escritos en la audiencia pública con respecto a las tarifas propuestas.
- ***Usted debe indicar el (los) número(s) de catastro (Assesor's Parcel Number)*** de la(s) propiedad(es) que posee y que están sujetas al aumento de tarifas propuesto. El número de catastro está impreso en la parte superior de la carta de presentación.

- Envíe las objeciones *por escrito* a la Oficina del Secretario de la Ciudad en forma de carta, fax o por correo electrónico a:

Correo postal (o entregado personalmente)	Fax	Correo electrónico
Sewer Services Rate Increase City of San José – Office of the City Clerk 200 E. Santa Clara St., 2 nd Fl. Wing San José, California 95113-1905	(408) 292-6207 Sewer Services Rate Increase	SewerRateProtest@sanjoseca.gov

Motivo para los aumentos propuestos

Los aumentos propuestos permitirán a la Ciudad garantizar los servicios públicos confiables y proteger la salud pública y la seguridad.

Las tarifas de servicio y uso de alcantarillado las pagan los usuarios residenciales, institucionales, comerciales e industriales del sistema de alcantarillado sanitario. El cargo abarca los costos asociados con la Planta de aguas residuales regional de San José y Santa Clara y el sistema de alcantarillado de San José, de 2,200 millas, incluyendo las operaciones y el mantenimiento, mejoras capitales y de equipos y administración.

Para la mayoría de las propiedades, la tarifa de servicio y uso del alcantarillado está combinada con la tarifa de drenajes pluviales en la notificación anual de impuesto a la propiedad, recolectado por el condado de Santa Clara. ***Este aviso se refiere sólo a la tarifa de servicio y uso del alcantarillado, y el aumento propuesto se encuentra aparte del cargo por servicio de drenajes pluviales.***

Asignaciones de costos – La Ciudad elaboró una política para analizar el flujo de los alcantarillados cada 10 años y actualizar las asignaciones de costos según los grupos de clientes. Este análisis se realizó en 2014 y las tarifas se ajustan sobre la base del flujo de los alcantarillados y los datos de consumo de agua. El estudio actual utiliza estimaciones actualizadas de población para un período de cinco años de la Encuesta comunitaria estadounidense (American Community Survey) de 2012 para actualizar el tamaño promedio de cada hogar. Basándonos en datos de todo el condado, los tamaños de los hogares, tanto en hogares de varias familias como en casas rodantes, ha aumentado considerablemente desde 1975. El consumo residencial de agua se basa en los meses de invierno: enero, febrero y marzo. Se supone que el consumo de agua durante los meses de invierno sería fundamentalmente un consumo de interiores y se aproxima mejor a las descargas residenciales a los alcantarillados. Las unidades residenciales comprenden aproximadamente el 79% de los usuarios del sistema (unifamiliares 52%, multifamiliares 24% y casas móviles 2%) y las unidades no residenciales comprenden aproximadamente el 21% del total de usuarios del sistema. Debido a los cambios en el tamaño promedio de los hogares y al flujo estimado de los alcantarillados, aumentaron los costos asignados a unidades de vivienda multifamiliar y casas móviles, mientras que disminuyeron los costos asignados a unidades de vivienda unifamiliar.

Necesidades financieras de la planta –La planta ha servido a la comunidad durante 57 años, trabajando sin cesar para proteger nuestra salud, la bahía y la economía. El plan maestro adoptado por el Concejo Municipal de San José en noviembre de 2013 recomendó más de 120 proyectos de mejora capital a ser implementados en un período de planificación de 30 años a un nivel de inversión estimado de aproximadamente \$2.1 billones, con más de \$1 billón para invertir en los próximos 10 a 15 años. Algunos de los objetivos del plan maestro incluyen la obtención de la autosuficiencia energética a través de la generación y la eficiencia de energía renovable, la recuperación de recursos de agua reciclada, la producción de biocombustible y la reutilización de biosólidos, además de la revisión rigurosa de nuevas tecnologías. Esto está equilibrado con el mantenimiento de operaciones rentables y la mejora y/o restauración del hábitat natural mientras se aumenta la confiabilidad del sistema de tratamiento de aguas negras. Las tuberías, las bombas, el hormigón y los sistemas eléctricos envejecidos necesitan atención inmediata y de amplio alcance a fin de continuar dichas operaciones exitosas por tiempo prolongado en el futuro. Un programa de mejoras capitales de este tamaño requiere de recursos económicos importantes. El aumento de tarifas propuesto ayudará a financiar estas mejoras necesarias para garantizar que la planta siga cumpliendo con su rol fundamental a la vez que satisfacen los requisitos normativos actuales y futuros.

Necesidades financieras del sistema de alcantarillado sanitario – El sistema de recolección de alcantarillado sanitario, al igual que la planta de tratamiento, también necesita recursos para funcionar y mantener el sistema de modo que cumpla con las nuevas y más estrictas regulaciones estatales. Se sumará más personal para ocuparse de los problemas de mantenimiento permanente, y se comprará equipo nuevo para mejorar la eficacia de la limpieza del alcantarillado.